

COOPERATION AGREEMENT No. 2025O058
made this

BETWEEN

Data (Davit) Tavadze (hereinafter called "the Writer"),
Georgian playwright, director, actor; with registered
office [REDACTED]

IBAN:

SWIFT (BIC):

Banka:

AND

The Theatre Institute (Divadelný ústav), state
contributory organization of the Ministry of Culture of
the Slovak Republic (hereinafter called "the
Institute").

ID number: 16 46 91

Registered address: Jakubovo námestie 12, 813 57

Bratislava

Statutory representative:

E-mail address:

COOPERATION AGREEMENT

This letter is to confirm that The Theatre Institute
(Divadelný ústav), state contributory organization
of the Ministry of Culture of the Slovak Republic
Company (hereafter 'the Institute'), engages you
Data Tavadze (hereafter 'the Writer') to attend
and take part in the Nova Drama/New Drama
2025 Festival which will take place between the
12th – 17th May 2025 in Bratislava.

The engagement is on the following terms and
conditions:

1. The author will create and submit the text to
the DÚ for the festival bulletin and deliver it
by 10.th April 2025;
2. The author will give a speech about his
dramatic work at the Theory Event – Focus
Georgia event on 12.th May at 4.30pm in
Studio 12.
3. The Writer will receive a one-off non-
returnable and non-recoupable payment of
€500 for this work. The payment will be
delivered in line with the following schedule:
 1. €300 to be paid to the Writer within
10 days after receiving the materials
as stated in No1. of this agreement;
 2. €200 to be paid on completion of
the services once the festival has
finished (19th May 2025).
4. The author undertakes to arrange a flight
ticket on the Tbilisi - Vienna - Tbilisi
route at his own expense immediately

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI číslo 2025O058
uzavretá

MEDZI

Data (Davit) Tavadze (ďalej len „Autor“), gruzínsky
divadelný autor, režisér, herec; so sídlom [REDACTED]

IBAN:

SWIFT (BIC):

Banka:

A

Divadelný ústav, štátna príspevková organizácia
(ďalej len „Ústav“).

IČO: 16 46 91

Adresa sídla: Jakubovo námestie 12, 813 57

Bratislava

Štatutárny zástupca:

E-mailová adresa:

PÍSOMNÁ DOHODA

Týmto listom potvrdzujeme, že Divadelný ústav,
štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry
Slovenskej republiky (ďalej len „Ústav“), angažuje
Vás, Data Tavadze (ďalej len „autor“) na účasť a
účinkovanie na festivale Nová dráma/New Drama
2025, ktorý sa uskutoční v dňoch 12. - 17. mája
2025 v Bratislave.

Angažovanie sa uskutočňuje za týchto podmienok:

1. Autor vytvorí a odovzdá Divadelnému
ústavu text do festivalového bulletinu a doručí ho do
10. 4. 2025;
2. Autor prednesie prejav o svojej
dramatickej tvorbe na podujatí Theory Event –
Focus Gruzínsko dňa 12.5. o 4.30pm v Štúdiu 12.
3. Autor dostane za túto prácu jednorazovú
nevratnú a nenávratnú odmenu vo výške 500 EUR.
Platba bude doručená v súlade s nasledujúcim
harmonogramom:
 1. 300 €, ktoré budú vyplatené autorovi do 10
dní po doručení materiálov uvedených v bode 1
tejto zmluvy;
 2. 200 €, ktoré budú vyplatené po dokončení
služieb po skončení festivalu (19. mája 2025).
4. Autor sa zaväzuje zabezpečiť si na vlastné
náklady letenku na trase Tbilisi – Viedeň – Tbilisi

after receiving the first payment from the Institute.

5. The Institute agrees to arrange the appropriate flights accommodation (3 nights from 11th to 14th May 2025) and transport to and from the airport throughout the Writer's stay.

This letter shall be deemed an agreement between the Writer and The Theatre Institute (Divadelný ústav).

Vladislava Fekete
director, on behalf of The Theatre Institute (Divadelný ústav)

Data (Davit) Tavadze
Writer

bezodkladne po obdržaní prvej platby od Divadelného ústavu.

5. Divadelný ústav sa zaväzuje zabezpečiť ubytovanie (3 noci od 11. 5. do 14. 5.2025) a dopravu na letisko a z letiska počas celého pobytu Autora.

Tento list sa považuje za dohodu medzi autorom a Divadelným ústavom.

Vladislava Fekete
Riaditeľka Divadelného ústavu

Data (Davit) Tavadze
Autor